

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

		儲備 Reserves									
		股本	額外資本 工具	資本儲備	房產 重估儲備	可供出售 證券公允 價值 變動儲備	現金流 對沖儲備	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	資本總計
		Share capital	Additional equity instruments	Capital reserve	Premises revaluation reserve	Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	Cash flow Hedges reserve	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total equity
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2016年1月1日	At 1 January 2016	3,144,517	-	605	5,854,810	213,754	-	2,255,673	180,522	25,448,889	37,098,770
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	-	2,747,377	2,747,377
其他全面收益：	Other comprehensive income:										
房產	Premises	-	-	-	(20,856)	-	-	-	-	-	(20,856)
界定利益福利計劃之 精算虧損	Actuarial losses on defined benefit plan	-	-	-	-	-	-	-	-	(1,420)	(1,420)
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	-	(455,927)	-	-	-	-	(455,927)
現金流對沖下對沖工具之 公允價值變化	Change in fair value of hedging instruments under cash flow hedges	-	-	-	-	-	(48,098)	-	-	-	(48,098)
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	(10,321)	(4,692)	-	-	(619,865)	-	(634,878)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	-	(31,177)	(460,619)	(48,098)	-	(619,865)	2,745,957	1,586,198
因房產出售之轉撥	Release upon disposal of premises	-	-	-	(161,352)	-	-	-	-	161,352	-
轉撥至留存盈利	Transfer to retained earnings	-	-	-	-	-	-	(244,450)	-	244,450	-
於2016年12月31日	At 31 December 2016	3,144,517	-	605	5,662,281	(246,865)	(48,098)	2,011,223	(439,343)	28,600,648	38,684,968
於2017年1月1日	At 1 January 2017	3,144,517	-	605	5,662,281	(246,865)	(48,098)	2,011,223	(439,343)	28,600,648	38,684,968
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	-	3,256,232	3,256,232
其他全面收益：	Other comprehensive income:										
房產	Premises	-	-	-	362,643	-	-	-	-	-	362,643
界定利益福利計劃之 精算盈餘	Actuarial gains on defined benefit plan	-	-	-	-	-	-	-	-	2,555	2,555
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	-	(159,808)	-	-	-	-	(159,808)
現金流對沖下對沖工具之 公允價值變化	Change in fair value of hedging instruments under cash flow hedges	-	-	-	-	-	51,835	-	-	-	51,835
淨投資對沖下對沖工具之 公允價值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	-	-	-	(77,452)	-	(77,452)
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	16,584	(6,503)	(3,737)	-	881,123	-	887,467
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	-	379,227	(166,311)	48,098	-	803,671	3,258,787	4,323,472
發行額外資本工具 ¹	Issue of additional equity instruments ¹	-	9,314,890	-	-	-	-	-	-	-	9,314,890
支付額外資本工具票息	Distribution payment for additional equity instruments	-	(234,250)	-	-	-	-	-	-	-	(234,250)
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	234,250	-	-	-	-	518,565	-	(752,815)	-
於2017年12月31日	At 31 December 2017	3,144,517	9,314,890	605	6,041,508	(413,176)	-	2,529,788	364,328	31,106,620	52,098,080

¹ 年內，本行發行港幣93.15億元（美元12億）永久非累計次級額外一級資本證券「額外資本工具」。直接發行成本港幣3,611萬元經已入賬，並從額外資本工具中扣除。

* 除按香港會計準則第39號對貸款提取減值準備外，按金管局要求撥轉部分留存盈利至監管儲備作銀行一般風險之用（包括未來損失或其他不可預期風險）。

¹ During the year, the Bank issued HK\$9,315 million (US\$1,200 million) perpetual non-cumulative subordinated additional tier 1 capital securities ("additional equity instruments"). Direct issuance costs of HK\$36.11 million are accounted for as a deduction from the additional equity instruments.

* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks, including future losses or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised under HKAS 39.

第62至243頁之附註屬本綜合財務報表之組成部分。

The notes on pages 62 to 243 are an integral part of these consolidated financial statements.